

Энергетический мост

Проект магистранта
Олега Балдынова
Стр. 2 (18)

Вижу цель — не вижу преград

Научные вершины
Тимура Шаймарданова
Стр. 3 (19)

Рвать и толкать

Бронза штангиста
Льва Пигарева
Стр. 4 (20)

Раз — диплом, два — диплом...

Студенты ИРНИТУ имеют уникальную возможность — параллельно с обучением по основной специальности выучить иностранный язык

Двенадцать бакалавров ИРНИТУ получили стипендии компании ВР, которые традиционно назначаются по итогам конкурса и собеседования самым одаренным и активным студентам университета. Размер стипендии составляет 15 тыс. рублей в месяц. Эта сумма выплачивается победителям программы в течение года.

ИРНИТУ получил Гран-при фестиваля «Студенческая весна Иркутской области». В этом году традиционный творческий форум прошел в виде смотра-конкурса концертных программ учебных заведений. Жюри оценивали каждый коллектив и студенческое творчество вуза в целом. На фестивале ИРНИТУ представил спектакль «20 лет до ста: Байкал, вдохновение, мечта...», посвященный знаменитым иркутским писателям — Александру Вампилову и Валентину Распутину.

Ежегодный конкурс «Студенческий лидер ИРНИТУ» определил самого активного и грамотного активиста первичной профсоюзной организации вуза. Победу в соревновании лидеров одержал председатель профбюро института металлургии и химической технологии Михаил Ермолаев. Ему предстоит защитить честь университета на конкурсе «Студенческий лидер Иркутской области» вместе с командиром штаба студенческих отрядов ИРНИТУ Романом Гринюком.

Диплом I степени Всероссийской конференции-конкурса студентов выпускного курса получил Николай Мурзин, который представил институт недропользования ИРНИТУ в Горном университете (г. Санкт-Петербург). Участниками мероприятия стали молодые ученые из 27 ведущих российских вузов. Доклад пятикурсника был посвящен влиянию технологических решений на установление границы между открытыми и подземными работами. Научные исследования Николай проводит под руководством профессора кафедры разработки месторождений полезных ископаемых Федора Дудинского.

Студентка института архитектуры и строительства ИРНИТУ Анастасия Дегтярева стала победительницей чемпионата России по спортивной аэробике в индивидуальном упражнении. Первое место она разделила со спортсменкой из Санкт-Петербурга Полиной Амосенок. Третьей стала Виктория Титкова из Москвы.

Выучить английский, немецкий, французский или китайский язык может любой студент ИРНИТУ — такая возможность предоставлена в равной степени и строителям, и архитекторам, и геологам. Главное условие обучения на факультете прикладной лингвистики — базовые знания языка и огромное желание самого студента. «Языку нельзя научить, ему можно только научиться», — уверена кандидат филологических наук, доцент, декан факультета прикладной лингвистики Ольга Дементьева. А как это сделать, нам и рассказала Ольга Вячеславовна.

— Ольга Вячеславовна, как давно в ИРНИТУ создан факультет прикладной лингвистики?

— Идея о необходимости углубленной подготовки наших инженеров по иностранным языкам возникла в 90-х годах. Это было время, когда «железный занавес» рухнул и появилась возможность выезжать за рубеж и общаться с коллегами на профессиональном уровне. Вот тогда и возникла острая необходимость получения знаний иностранных языков. Министерство образования запустило программу дополнительного образования — переводчик в сфере профессиональной коммуникации, и в 1997 году у нас был создан Центр языковой подготовки. Наш университет первым в Иркутской области получил лицензию на ведение программы «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» с выдачей диплома. В 2004-м центр был преобразован в факультет прикладной лингвистики. За это время произошли изменения и в основном процессе обучения: наряду с дисциплиной «Иностранный язык» у студентов появилась еще одна — «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», причем раньше она была дисциплиной по выбору, а сейчас стала обязательной.

— Сколько студентов уже получили дипломы вашего факультета?

— За все это время по программе мы обучили порядка 3000 человек, из них более 600 получили дипломы, а остальные — сертификаты. Знать иностранный язык хотят многие, все понимают, что он необходим, что это та компетенция, которая позволит в будущем сделать неплохую карьеру.

— Чем отличается диплом от сертификата?

— Это разные уровни знаний, диплом — это высокий уровень. Многие студенты хотят учиться и учатся, но стараются недостаточно — может быть, времени им не хватает. Поэтому мы ввели сертификат «Язык для специальных целей». Уровень знаний до переводчика не дотягивает, но все же сертификат является официальным дополнительным документом, который го-



Декан факультета прикладной лингвистики
Ольга Дементьева

ворит о том, что данный студент владеет языком на определенном уровне. Наш вуз технический, и его основное направление все-таки не только изучение иностранных языков. Хотя студенты понимают, что в действительности хорошее знание языка, подтвержденное дипломом, открывает перед ними совершенно другие возможности карьерного роста и материального благополучия. Причем в методах обучения мы идем в ногу со временем. С 1997 года у нас диаметрально изменился подход к изучению иностранных языков: если раньше студенты делали в основном письменные переводы и сдавали преподавателям «сумасшедшие тысячи», то потом мы перешли на коммуникативный метод.

— Неужели выучить иностранный язык так сложно?

— Первый выпуск у нас окончили всего 4 человека. Безусловно, программа требует от студента немалых усилий. Во-первых, ребята, которые здесь учатся, в основном технари, а не гуманитарии. Во-вторых, обучение идет параллельно с основным. Поэтому, повторяю, главное — это желание самого человека: если он хочет, у него все



Студенты ИРНИТУ читают стихи на иностранных языках

получается. В отличие от многих дисциплин, которые есть в учебном плане вуза, дисциплина «Иностранный язык» является деятельностью, то есть недостаточно просто прочитать на языке — этого мало, надо обязательно говорить. Чем больше и чаще это делать, тем результат будет выше и лучше.

— Как и когда можно поступать на ваш факультет?

— Когда студент ИРНИТУ учится по своей специальности полтора года, он может поступить на нашу программу. К этому времени уже прослушан обязательный курс дисциплин. Но, перед тем как к нам поступить, ребята должны сдать экзамен и получить сертификат за базовый курс, дающий право учиться по программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Полученные у нас знания мы оцениваем по европейской системе в 6 уровней. Наша задача — вывести студента на уровень B1/B2.

— Какие языки можно выучить в ИРНИТУ?

— Самый востребованный — это, конечно, английский. Учим также немецкому, французскому, испанскому, китайскому. До прошлого года обучали еще и японскому, но потом количество желающих резко сократилось, а для тех студентов, кто остался, мы организовали специальные курсы. Кстати, если кому-то будет необходимо овладеть определенным языком, мы

можем организовать группу по его изучению. Я считаю, что в университете должна быть создана полиязычная среда. А мода на какой-то определенный язык существовала всегда: в XIX веке в России господствовал французский язык, затем какой-то период времени — немецкий. Сейчас пришло время английского. Все в мире меняется — возможно, что через какое-то время и китайский станет таким же востребованным.

— Сколько времени нужно учиться на вашем факультете, чтобы получить диплом?

— Два года, параллельно с обучением по основной специальности. При этом студент продолжает посещать обязательную дисциплину «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации». После получения основного диплома мы вручаем выпускнику и наш. Почему после? Потому что это диплом дополнительного образования, мы вносим в него данные основного документа — номер, серию и т. д. Кстати, все наши дипломы — красного цвета.

— Раньше для обучения студентов иностранному языку использовались лингафонные кабинеты: ребята в наушниках слушали голос носителя языка. А какие методы используют преподаватели сейчас?

Энергетический мост

Магистрант ИРНИТУ Олег Балдынов предлагает построить линию в КНР, Монголию и Корею

Научный доклад магистранта кафедры управления промышленными предприятиями (УПП) ИРНИТУ Олега Балдынова признан одним из лучших на XXIV международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» в г. Москве. Он представил проект создания объединенной энергетической системы стран Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР).

По итогам заседания круглого стола «Энергетика стран Азии и Африки» (секция «Востоковедение и африканистика»), который состоялся в МГУ имени М.В.Ломоносова, магистрант Олег Балдынов отмечен почетной грамотой.

Идея разработать объединенную энергетическую систему стран Азиатско-Тихоокеанского региона у молодого ученого возникла после подписания в марте минувшего года меморандума между Россией, Китаем, Японией и Южной Кореей о совместном продвижении проекта «Азиатское суперкольцо». Его реализация подразумевает объединение региональных энергосистем стран-участниц в единую сеть, которая позволила бы экспортировать электроэнергию из России в страны АТР.

Балдынов предложил построить энергетический мост из Иркутской области через Республику Бурятия и Забайкальский край в КНР и

Монголию. Появление новой линии электропередачи будет способствовать снижению тарифов на электроэнергию в южной части Восточной Сибири, где на сегодняшний день себестоимость производства энергии в несколько раз выше, чем в Иркутской области.

Второй этап реализации проекта подразумевает строительство государственной районной электростанции в Черемховском районе. Чтобы обеспечить ГРЭС топливом, автор предлагает использовать ресурсы Иркутского угольного бассейна. Его геологические запасы оцениваются в 89 млрд тонн.

По мнению Балдынова, поставлять электроэнергию из России в Южную Корею можно двумя путями. Первый предполагает проведение ЛЭП через территорию Корейской Народной Демократической Республики (КНДР). Такой подход, во-первых, позволит под-



Научный доклад Олега Балдынова признан одним из лучших на XXIV международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» в МГУ

ключить КНДР к объединенной энергосистеме. Во-вторых, Россия сможет экспортировать в Северную Корею до 2000 МВт электроэнер-

гии. В-третьих, появление общей энергосистемы на Корейском полуострове может положить начало взаимодействию между Северной

Кореей и Южной Кореей в других важных сферах.

Второй вариант предусматривает прокладку подводного энергетического моста по дну Японского моря. Аналогичная идея успешно реализуется в Крыму. Как отметил докладчик, одним из минусов этого способа является его высокая стоимость. Однако материальные затраты несопоставимы с возможными политическими рисками, которые может повлечь строительство ЛЭП в КНДР.

По подсчетам автора, на строительство энергомоста потребуется 1 трлн рублей, а на возведение ГРЭС необходимы инвестиции в размере 8 млн рублей.

Разработкой проекта О.Балдынов занимается под руководством профессоров кафедры УПП Владимира Конюхова и Виктора Рогова. Магистрант сообщил, что тематика развития энергетической отрасли занимает особое место в его научной деятельности. В июне он планирует защитить диссертацию на тему создания аэростатной энергосистемы, основанной на сравнении нескольких источников энергии.

Текст и фото
пресс-службы ИРНИТУ

Инженерные кадры для Монголии

Соглашение о сотрудничестве подписали ИРНИТУ и КОО «Предприятие «Эрдэнэт» (Монголия) — одна из крупнейших компаний в мире по добыче и обогащению меди и молибдена, формирующая около четверти бюджета Монголии. Предприятие возглавляет Хоохорын Бадамсурэн — выпускник ИРНИТУ 1980 года по специальности «Горный инженер-маркшейдер».

Документ подписали и. о. ректора ИРНИТУ Михаил Корняков и генеральный директор КОО «Предприятие «Эрдэнэт» Хоохорын Бадамсурэн. Вуз и компания планируют усилить подготовку высококвалифицированных инженерных и научных кадров для Монголии, а также важное значение уделять изучению русского языка. Стороны заинтересованы в организации практик, проведении совместных научных исследований, опытно-конструкторских работ по актуальным направлениям деятельности, а также в организации совместных научных конференций.

В состав официальной делегации ИРНИТУ, посетившей Монголию, вошли директор института недропользования Борис Тальгамер, заведующий кафедрой маркшейдерского дела и геодезии Анатолий Охотин и профессор кафедры Александр Загibalов.

На встречу с представителями ИРНИТУ пришло около 60 выпускников, получивших в иркутском вузе высшее образование по разным специальностям: горняки, строители, транспортники, энергетики и машиностроители. Все они работают на градообразующем предприятии «Эрдэнэт». Многие ключевые инженерные и руководящие должности в компании занимают выпускники ИРНИТУ, например Доржийн Даваасамбау является вице-директором по производственной деятельности и главным инженером.

Выступая на встрече с выпускниками, директор института недропользования Борис Тальгамер рассказал о современном развитии вуза и о преимуществах получения образования в ИРНИТУ.

— Иркутский технический университет всегда являлся кузницей кадров для Монголии. С 1961 года вуз подготовил для этой страны почти 700 специалистов — геологов и горняков. При участии преподавателей и профессоров политеха монгольские ученые защитили около 30 кандидатских и более 10 докторских диссертаций, подготовили свыше 100 научных работ. В 2016 году выпускниками иркутских вузов стали 73 монгольских студента по различным формам обучения, из них 17 человек получили дипломы Иркутского технического университета. В настоящее время в ИРНИТУ обучается 359 студентов и слушателей из Монголии, из них почти 40 учатся в институте недропользования.

На встрече в Эрдэнэте Борис Тальгамер обратился к выпускникам с пожеланием, чтобы их дети, следуя опыту родителей, после окончания школы выбирали для получения высшего образования Иркутский технический университет.

— Важно не забывать, что «Эрдэнэт», как одно из ведущих в мире горно-добывающих предприятий, выросло на таланте и знаниях инженеров, получивших путевку в профессию в иркутском политехе.



«Эрдэнэт», как одно из ведущих в мире горно-добывающих предприятий, выросло на таланте и знаниях инженеров, получивших путевку в профессию в иркутском политехе

Наши выпускники стояли у истоков формирования культуры горного инженерного дела в Монголии, — подчеркнул Борис Тальгамер.

Заведующий кафедрой маркшейдерского дела и геодезии Анатолий Охотин отметил, что одним из выдающихся выпускников горного факультета (сейчас — институт недропользования ИРНИТУ) является доктор технических наук, генеральный директор КОО «Предприятие «Эрдэнэт» Х.Бадамсурэн. Анатолий Охотин вспоминает:

— В годы учебы в политехе Хоохорын Бадамсурэн жил в общежитии № 2, в одной комнате со мной. Он был примерным студентом и хорошим другом. Мы гордимся, что наш монгольский коллега-маркшейдер в свое время был членом Великого народного хурала, заместителем министра горной и тяжелой промышленности Мон-

голии. Заняв в декабре 2016 года должность генерального директора «Эрдэнэте», он сразу задумался об обновлении политики предприятия, привлекая современные образовательные и научные силы. Одним из самых важных элементов этого направления Хоохорын Бадамсурэн считает сотрудничество с родным вузом. В институте недропользования ИРНИТУ есть хороший опыт подготовки магистров из числа горных мастеров. Два года назад 15 монгольских граждан защитили магистерские диссертации. Однако это только одно из направлений перспективного взаимодействия, — считает Анатолий Охотин.

В ходе встречи руководство компании отметило, что в связи с интенсивным развитием горно-рудной промышленности российское техническое образование по-прежнему высоко ценится в Монголии. КОО

«Предприятие «Эрдэнэт» выразило особую заинтересованность в подготовке кадров высшей квалификации на базе ИРНИТУ. В ближайшее время планируется обсудить тематику хозяйственных работ и возможность проведения совместных научно-практических конференций.

К иркутским коллегам обратился директор филиала Монгольского университета науки и технологии в Эрдэнэте Давааням. Он напомнил, что этот вуз носит имя выпускника кафедры маркшейдерского дела и геодезии Иркутского политехнического института (ИПИ) Шагдарына Отгонбилэга (1952—2001). Горный инженер-маркшейдер Шагдарын Отгонбилэг стал первым монгольским генеральным директором ГОК «Эрдэнэт». Он вывел комбинат на высокий международный уровень, организовав экспорт продукции в десятки стран мира.

По словам директора филиала Монгольского университета науки и технологии, международный (подготовительный) факультет ИРНИТУ является трамплином для поступления в любой вуз РФ. Давааням выступил с инициативой создать филиал этого факультета в Эрдэнэте, что может способствовать развитию международных отношений. Монгольская сторона готова обеспечить иркутских преподавателей хорошими бытовыми условиями и достойной заработной платой. Также директор филиала Монгольского университета науки и технологии озвучил готовность обсудить предложения иркутского вуза по образовательным программам всего спектра инженерных специальностей.

Текст и фото
пресс-службы ИРНИТУ

Центральная приемная комиссия ИРНИТУ: 664074 г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83, главный

«Вижу цель — не вижу препятствий»

С таким девизом магистрант института энергетики ИРНИТУ Тимур Шаймарданов покоряет научные вершины

В Иркутск молодой человек приехал из Узбекистана и за четыре года учебы в вузе сумел создать прочную основу для своей будущей карьеры. Владелец различных стипендий, этот юноша неплохо зарабатывает только на том, что учится. В свои 23 года Тимур уже получил предложение трудоустройства от крупнейших компаний страны, таких как Газпром и Роснефть. Он также работает над собственными бизнес-проектами, которые при условии их реализации принесут пользу всей области. Любую цель, уверяет Тимур, можно достичь, если занимать активную жизненную позицию и получать знания в иркутском политехе.

Полезное качество

Тимур Шаймарданов признается, что в Иркутск попал практически случайно. Родился и вырос в Ташкенте, его родители, потомки раскочевников татар, были вынуждены бежать в Среднюю Азию. Когда пришло время выбирать вуз, Тимур захотел учиться на своей исторической родине — в Казани, но для поступления в Казанский федеральный университет ему не хватило одного балла.

— Это была одна из тех неудач, которые дарят жизненный опыт, — уверенно говорит сегодня Тимур. — На получение высшего образования я был нацелен едва ли не с пеленок. У моей мамы два диплома — врача-биохимика и психолога. Папа был инженером, специализировался на гидросооружениях. Старший брат окончил Университет мировой экономики и дипломатии в Ташкенте, а теперь учится в Москве, в Высшей школе экономики. И я готовился к поступлению в университет основательно: три года занимался с лучшими в городе репетиторами по математике, физике, английскому. После первой неудачи я сник, но, когда мне предложили попробовать поступить в Иркутский технический вуз, понял — ничего еще не потеряно. Спасибо родителям, что им хватило мужества отпустить своего 18-летнего сына в чужую страну, далекий сибирский город, где, по слухам, по улицам ходят медведи... Для меня учеба в Иркутске стала хорошей школой жизни.

В Иркутске Тимур понял, что байки про медведей — ничто по сравнению с суровыми морозами. Однако уже через две недели с головой окунулся в учебу, и его тоска по дому испарилась.

— В Иркутск я приехал с конкретной целью, — объясняет Тимур, — получить хорошее образование. Так что расслабляться было некогда. На первом курсе я еще ходил по клубам, но потом это стало неинтересно. Когда уходишь из дома в девять утра, приходишь в двенадцать ночи, а тебе еще надо поработать и поспать — начинаешь ценить свое время.

Учиться было сложно. Тимур вспоминает случай, когда едва не проспал лекцию по электроснабжению.

— Ее ведет очень строгий преподаватель с нашей кафедры, — рассказывает, — который не любит опозданий. Если он прочитал твою фамилию и тебя не было в аудитории — все, минус. А минусы у него отрабатывать очень тяжело. Как-то я всю ночь сидел, готовился к его предмету, а к утру заснул. Просыпаюсь — через пять минут уже пара начинается. Я как был в домашней одежде, так и прибежал.



Тимур точно знает, чего хочет добиться в жизни. Для этого он готов много и плодотворно работать

Преподаватель посмеялся и минус не поставил.

Еще на первом курсе Тимур решил, что не будет брать деньги у родителей. В свободное от учебы время подрабатывал разнорабочим, аниматором, плотником, раздавал листовки. Занимался общественной деятельностью в профкоме вуза. На волонтерских началах был переводчиком, организовывал летние школы. Принимал участие в акциях по посадке деревьев и уборке Байкала от мусора. На третьем курсе начал получать стипендии.

— Я всем говорю, что можно хорошо учиться и при этом прилично

зарабатывать, — уверяет Тимур. — Конечно, шансы невелики — стипендию Фонда Потанина, например, в вузе получают всего трое из 17 тысяч студентов, но попробовать все равно стоит. Все зависит от того, насколько ты хорошо умеешь себя презентовать. Это вообще полезное качество, которое всегда пригодится в жизни.

Дважды лауреат престижной стипендии ВР (British Petroleum), стипендиат Фонда Потанина, обладатель академической и рейтинговых стипендий ИРНИТУ, Тимур каждый месяц получает неплохие деньги. И это не считая официальной работы в службе главного энергетика ИРНИТУ, а также наличия собственного небольшого бизнеса.

Лучшая альма-матер

— Пока я не определился, в каком направлении хочу двигаться, — признается магистрант, — либо это бизнес, либо работа в компании. Главное сейчас — продолжать развиваться.

В прошлом году Тимур вместе с партнерами по форуму «Байкал-2020» Отабеком Турсуновым и Анастасией Лычкиной выиграл грант в 200 тысяч на строительство завода по переработке пластика. На эти деньги они разработают бизнес-план, после чего, уверены, появятся инвесторы.

— Наши свалки переполнены, появление завода поможет частично решить эту проблему, — поясняет Тимур. — Мы начнем с переработки пластика, потом технологию можно применить к стеклу, бумаге. И это будет выгодно для экономики региона: на рынке тонна первичных полимеров стоит 90 тысяч рублей, а мы будем предлагать в два раза

дешевле. Таким образом, деньги можно будет делать буквально из мусора.

В марте этого года Тимур стал единственным представителем от Иркутской области на международном молодежном образовательном форуме «Арктика. Сделано в России». Форум объединил молодых специалистов, ученых, магистрантов и аспирантов из России и стран Арктического совета, а также из Италии, Китая, Германии, Сирии. Участие в мероприятии принимали также президент РФ Владимир Путин, главы Исландии и Финляндии.

— Я участвовал в мероприятиях разного уровня и статуса, — говорит Тимур, — но форум «Арктика» стал для меня самым серьезным и полезным. В моей команде были ребята из России, Италии, Канады и США, общаться с которыми было невероятно интересно, потому что все они уже готовые профессионалы. И я в очередной раз убедился, что, если задумываешься о личном росте, только такое общение может принести пользу.

На вопрос, правильно ли он сделал, поступив в ИРНИТУ, Тимур отвечает:

— Однозначно! Здесь студентам дают возможность развиваться — за это отдельное спасибо университету. С преподавателями иногда можно даже спорить, а если ошибаешься, тебя мягко поправят. Я не знаю, останусь ли в Иркутске (пока у меня нет семьи, я не привязан к месту), но свою альма-матер я всегда буду любить.

Недавно Тимур получил гражданство РФ. В его ближайших планах также продолжить учебу за рубежом — в Германии или Австрии.

НАТАЛЬЯ ФЕДОТОВА
Фото автора

Раз — диплом, два — диплом...

Студенты ИРНИТУ имеют уникальную возможность — параллельно с обучением основной специальности выучить иностранный язык

◀ Окончание. Начало на стр. 1

— На нашем факультете весьма достойное материально-техническое обеспечение. Есть свои компьютерные классы, свои специальные программы. Преподаватели создают свои платформы и общаются со своими студентами по Интернету, есть такая практика. Лингафонные кабинеты существовали, когда не было другой возможности услышать голос носителя языка. Сейчас возможности Интернета безграничны — можно смотреть фильмы на любом языке, слушать музыку, общаться с зарубежными друзьями по скайпу. А еще мы повышаем интерес к обучению с помощью целого ряда внеаудиторных мероприятий — олимпиад, конкурсов и т. д. Студентам больше всего нравится петь и читать стихи на иностранных языках. Но есть и серьезные конкурсы, например региональный конкурс перевода,

который проходит примерно раз в два года. Мы приглашаем участвовать в нем студентов из разных вузов. Они делают письменные переводы текстов общенаучного и научно-популярного характера. Специально для школьников создаем номинацию «Юниор». А какие интересные доклады делают наши ребята! Сразу виден подход технарей. Они изучают источники на иностранном, а доклад делают на русском, с примерами. Темы самые разные — от анализа сложностей перевода того или иного текста по специальности до составления словарей узкой направленности и их анализа. Один студент как-то даже представил доклад «Употребление метафор в научном тексте» — оказывается, бывает и такое.

— Преподавателям факультета приходится все время быть в тонусе — осваивать новые методы преподавания и поддерживать у студентов интерес к иностранному языку.

— Года четыре назад мы приглашали из Санкт-Петербургского центра тестирования специалиста — носителя языка — для оценки уровня владения английским языком нашими преподавателями. Он высоко оценил их знания и степень профессионализма. Наши преподаватели с большой любовью относятся к своей работе. Они умеют передать свой интерес к иностранному языку студентам. Так как изучение языка требует от ребят определенных усилий, преподаватели нашего факультета используют в комплексе различные методы обучения. Но и от студентов ожидают полной отдачи. И вот когда усилия, ожидания и результат совпадают — мы получаем отличных специалистов, за которых нам в дальнейшем не будет стыдно: мы уверены, что эти ребята справятся с любой поставленной задачей.

ОЛЬГА ИГОШЕВА
Фото автора и из архива факультета прикладной лингвистики ИРНИТУ



Концерт: непросто исполнять песню на иностранном языке



Удачная попытка: на первенстве Сибирского федерального округа в Минусинске Лев Пигарев установил личный рекорд в многоборье — 339 кг

Рвать и толкать

Студент института энергетике ИРНИТУ Лев Пигарев завоевал бронзовую медаль на первенстве России по тяжелой атлетике в Старом Осколе

Еще четыре года назад он даже не думал серьезно заниматься спортом. Ему, в ту пору 15-летнему парню, просто нравилось вести здоровый образ жизни, «строить» свое тело: ходил в тренажерку, крутился с друзьями на турниках (воркаутом это называется). Все изменилось, когда по совету отца Лев отправился в «Байкал-арену» с желанием подыскать секцию, чтобы как-то систематизировать свое увлечение. Выбор пал на тяжелую атлетику.

— Альтернативой был пауэрлифтинг, — вспоминает Лев Пигарев. — Однако тяжелая атлетика привлекла, как это ни странно прозвучит, неизвестностью, какой-то новизной. Да, в нынешние времена неолимпийский пауэрлифтинг, по крайней мере в нашем регионе, гораздо популярнее олимпийской тяжелой атлетики. Многие умеют жать, тянуть и приседать, но мало кто сможет правильно рвануть или толкнуть штангу.

В секцию к известному специалисту Виктору Алексеевичу Дони-

чеву он пришел в возрасте «почти 16» — поздно даже для такого вида спорта, как тяжелая атлетика (обычно здесь начинают в 12—13 лет). Впрочем, физические данные у новобранца были неплохие, и главной задачей тренера стало поставить технику.

— А это самое трудное в данном виде спорта, — признается спортсмен. — Уже пятый год шлифую эту самую технику, и до сих пор остаются всякого рода шероховатости. К тому же правила в последнее время постоянно ужесточаются. Су-

дь очень строго следят за выполнением каждой попытки и при любой, даже небольшой, помарке могут не засчитать вес.

Показательным стало недавнее первенство России (1997 год рождения и младше) в Старом Осколе, где неприятных для спортсменов судейских вердиктов оказалось довольно много. Не обошла сия участь и иркутянина. В заключительном подходе в рывке Лев сумел не только поднять штангу с рекордным для себя весом в 156 килограммов, но и, как ему показалось, зафиксировать ее. Первое судейское решение было «засчитать» (два «за», один «против»), но потом, изучив видеозапись, арбитры попытку отменили — «локоток чуть сыграл».

— Обидно, конечно, однако на итоговый результат, как потом оказалось, эта осечка все равно не по-

влила бы, — рассказывает Лев. — По сумме я бы серебряного призера догнал, однако по попыткам он меня все равно опередил бы. Да, сейчас при равенстве в первую очередь смотрят не на собственный вес спортсменов, как это было совсем недавно, а на то, кто из претендентов первым зафиксировал больший вес. Кстати, в моей категории, до 105 кг, я был самым легким — 99,9 кг.

В любом случае нынешний сезон Льву Пигареву и его наставнику смело можно записывать в актив. К привычным уже победам на региональном уровне они добавили безоговорочную победу на первенстве Сибирского федерального округа в Минусинске (с рекордным для спортсмена результатом в сумме многоборья — 339 кг) и пьедестал на России (личный рекорд в толчке

— 186 кг). В настоящий момент иркутский тяжелоатлет включен в список кандидатов в национальную сборную (пока в резервный состав).

— Почти все, намеченное тренером, мне пока удается выполнять, — продолжает молодой спортсмен. — Однако, чтобы приблизиться к результатам лучших атлетов, нужно еще работать и работать. В ближайших планах — преодолеть результат по сумме многоборья в 350 кг, а там уже будем пытаться штурмовать и знаковую вершину, 400 кг. Это норматив мастера спорта международного класса. Для сравнения: для присвоения квалификации мастера в моей категории достаточно в двух упражнениях набрать 320 кг — эта планка покорилась мне еще два года назад.

АНДРЕЙ СЕМАКИН

Фото из личного архива Льва Пигарева

Технари с английским уклоном

Это романтично и прагматично одновременно — так объясняет выбор своей будущей профессии студентка 2-го курса института авиационного строительства и транспорта Анна Полонова. Девушка учится на специализации «Самолетостроение». Говорит, что тема, связанная с летательными аппаратами, волновала ее с детства. В силу некоторых причин пилотом стать у нее не получилось — тогда решила пойти в инженеры.



Сергей Шаульскийкий
20

— Это же так здорово, когда на твоих глазах рождается самолет, — говорит Анна, — и ты находишься внутри этого процесса — начиная с изучения чертежей проекта конструкторского бюро и до выхода уже готового аппарата из цехов предприятия.

А Сергей Шаульскийкий учится на 3-м курсе института недропользования. Он будущий ювелир, вернее сказать — технолог ювелирного производства. Считает выбранную специальность своим призванием. Свои способности уже не раз демонстрировал на самых разных конкурсах, выставках, конференциях. Одна из его призовых работ — брошь из серебра и агата в виде парящего жука — находится в коллекции кафедры геммологии.

Объединяет названных студентов то, что наряду с образованием по основной специальности они получают в стенах ИРНИТУ еще одно, дополнительное — на факультете прикладной лингвистики. Что дает изучение иностранного языка и как знание английского поможет им в будущем?

— Плотнo с иностранным языком я столкнулась еще в лицее, где училась в классе с лингвистическим уклоном, — рассказывает Анна Полонова. — Здесь решила продолжить свое обучение на соответствующем факультете. Думаю, это пригодится мне в будущей профессии. Во-первых, это преодоление языкового барьера, возможность выступать на международных конференциях, общаться напрямую с иностранными коллегами. Во-вторых, навыки технического перевода позволят мне самой в оригинале знакомиться с литературой на английском языке. Ну и, конечно, знание языка поможет, если вдруг появится перспектива поработать за рубежом — а такой вариант развития карьеры я не исключаю. То есть учеба на факультете прикладной лингвистики, я уверена, это вложение времени, сил и средств, которое в будущем обязательно принесет свои плоды.

— Всем известно, что английский — это язык международного общения и без него просто никак, — считает Сергей Шаульскийкий. — Если брать его в контексте с моей основной специальностью, то здесь очень много сложной технической литературы. Большая часть — на английском языке. Дело в том, что ведущий вуз находится в США —

Gemological Institute of America. Именно отсюда пошло понятие «геммолог» — специалист по драгоценным камням. У меня, конечно, есть мечта попасть в это учебное заведение. И, если это вдруг произойдет, нужно быть во всеоружии — знать английский язык на достойном уровне.

Как рассказали Анна и Сергей, выпускник факультета прикладной лингвистики может переводить тексты любой сложности — и технические, и экономические, и даже литературную классику. Наиболее интересно, по единодушному признанию студентов, работать именно с художественной литературой.

— В технической переводе дословно, расставляешь все по полочкам, важно, чтобы исходный материал был максимально точным, — поясняет Сергей Шаульскийкий. — В художественной литературе гораздо больше пространства для реализации своих знаний, так называемых переводческих трансформаций. Я, например, на зачете переводил отрывок из «Приключения Оливера Твиста» Чарльза Диккенса: увлекательное, скажу вам, занятие. Некоторые обороты даже в толстых словарях не сыщешь, приходилось обращаться к специалистам через поисковые системы в Интернете.



Анна Полонова

— Я тоже предпочитаю художественный перевод техническому, — вторит Анна Полонова. — Он оставляет больше простора для самовыражения. Причем в обе стороны — сначала правильно понять, потом правильно пересказать. К тому же требуется меньший самоконтроль, потому что ошибка здесь ни к чему фатальному не приведет.

АНДРЕЙ СЕМАКИН
Фото пресс-службы ИРНИТУ